

The Echo // El Resonido



Echo Park United Methodist Church
(A Reconciling Congregation)
Iglesia Metodista Unida de Echo Park
(Una Congregación de Reconciliación)

Monthly Newsletter
September, 2019

Periodico Mensual
septiembre de 2019

CONTENTS

From the Editor	Page 2
From the Desk of Pastor Frank	Pages 3-4
September Birthdays	Page 5
Echo Chamber	Pages 5-6
From the Board of Trustees	Pages 6-7
From the United Methodist Women	Pages 7-8
From the Ministerio Latinoamericano	Pages 9-10
Those Who Need No Explanation..... by John Chavis	Pages 10-12
Pulpit Notes	Page 13
September 1-30 Events	Pages 14-15
Prayer Requests	Page 15
Bishop Mary Ann Swenson, Guest Preacher	insert
History of UMW	insert

CONTENIDO

Del Editor	Pagina 2
Del Escritorio de Pastor Frank	Paginas 3-4
Cumpleaños de septiembre	Pagina 5
El Cuarto de Resonido	Paginas 5-6
De los Fidei-comisarios	Paginas 6-7
De las Mujeres Metodista unida	Paginas 7-8
Del Ministerio Latinoamericano	Paginas 9-10
Aquellos Que No Necesitan..... por John Chavis	Paginas 10-12
Notas del Pulpito	Pagina 13
Eventos del 1-30 de septiembre	Paginas 14-15
Peticiones de Oracion	Pagina 15
Obispo Mary Ann Swenson, Predicador Invitado	inserto
Historia de las MMU	inserto



RECONCILING MINISTRIES NETWORK

ALL ARE WELCOME TO OUR CHURCH
TODOS ESTAN BIENVENIDOS A NUESTRA IGLESIA

"Your best destiny really is the moment you most resemble, reflect and revel the character of God."
- Wintley Phipps

God, we, as your people, come to you asking for grace, - a grace that, for the past couple of years, seems to have evaded us and this nation. A nation that once stood as a shining example of democracy, freedom and justice is slowly washing away.

God, grant us the wisdom to know better and do better for all of your children. You have placed us all here in the garden of Eden and we have not only forsaken it, but have turned away from all the core principle of loving our neighbor as we love ourselves.

We have allowed fear to enter our lives and we are deriving how we treat our brothers and sisters from that place where the light of a risen **Christ** has been temporarily blocked from shining.

Grant us the vision, **Heavenly Father**, of that grand master plan that you have for each and everyone of us, so that we might once again start to come from a place of love. That love that with every breath of our being and or every stroke our hair by a warm summer breeze should serve to remind us that your loving arms are extended out towards us every single new day that we wake up.

God, let us each one of those new days be taken to discover, resemble and reveal the character of your love in our lives. We know the road will not be easy but with your love and grace this too shall pass.

God, finally and most importantly, we give you thanks. Thanks for all that you are, all that you do and all the unconditional love you have for your children.

In **Jesus' name** we pray.

"Tu mejor destino es realmente el momento en que más te pareces, reflexionas y disfrutas del carácter de Dios."
- Wintley Phipps

Dios, como tu pueblo, venimos a ti pidiendo gracia, - una gracia que, durante los últimos años, parece habernos evadido a nosotros y a esta nación. Una nación que alguna vez se erigió como un brillante ejemplo de democracia, libertad y justicia se está desvaneciendo lentamente.

Dios, nos conceda la sabiduría para conocer mejor y mejorar a todos sus hijos. Nos ha colocado a todos aquí en el jardín del Edén y no solo lo hemos abandonado, sino que nos hemos alejado de todo el principio básico de amar a nuestro prójimo como nos amamos a nosotros mismos.

Hemos permitido que el miedo entre en nuestras vidas y estamos derivando cómo tratamos a nuestros hermanos y hermanas desde ese lugar donde la luz de **un Cristo** resucitado ha sido bloqueada temporalmente para que no brille.

Concédenos la visión, **Padre Celestial**, de ese gran plan maestro que tienes para todos y cada uno de nosotros, para que una vez más podamos comenzar a venir de un lugar de amor. Ese amor que con cada aliento de nuestro ser y cada golpe en nuestro cabello por una cálida brisa de verano debería servir para recordarnos que sus brazos amorosos se extienden hacia nosotros cada nuevo día que nos levantamos.

Dios, nos permite que cada uno de esos nuevos días se descubra, se parezca y revele el carácter de tu amor en nuestras vidas. Sabemos que el camino no será fácil, pero con su amor y gracia esto también pasará.

Dios, finalmente y lo más importante, te damos gracias. Gracias por todo lo que eres, todo lo que haces y todo el amor incondicional que tienes por tus hijos.

En *el nombre de Jesús* oramos.

Carlos

Why Echo Park United Methodist Church Matters

Beginning September 8, I will preach a series of sermons that I am entitling *Why Echo Park United Methodist Church Matters*.

This may seem like a strange topic. After all, we are typically inclined to believe that organizations like churches do indeed matter. They matter a lot! They are foundational to the communities of which they are a part. They help to structure these communities by providing places and opportunities where people can gather to develop strong and meaningful relationships, explore life's deepest questions, address their most persistent problems, commemorate life's sweet and bitter transitions, and connect to a purpose greater than themselves.

And yet, we live in a society that scorns the local and the small as being insignificant in the face of large-scale global challenges and opportunities. What does it matter that Echo Park UMC provides food, clothing and showers to people living on the streets when politicians at the city, state, and federal levels do little to resolve the issue of homelessness and sometimes implement policies that make it even worse? What does it matter that Echo Park UMC offers sanctuary to persons fleeing poverty and violence in Central America when our nation's leaders demean migrants as being less than human, criminalize their quest for social, economic, and political security, and ignore the complex factors that compel them to migrate in the first place? What does it matter that Echo Park UMC designates itself as a Reconciling Congregation that welcomes persons of all sexual orientations and gender identities when our global United Methodist denomination intensifies its discrimination against LGBTQ persons and their allies? What does it matter that a small church in the center of Los Angeles seeks to do good and follow Jesus in the midst of a very big world plagued by a whole lot of violence, intolerance, and greed?

It's true that size matters in this world! Larger organizations have access to resources that are not available to smaller organizations. And with that access to resources come power and influence. That's why we don't expect large-scale social transformation to begin at the level of the local and the small. It's also why we tend to imagine that real and lasting change must always take the form of international treaties, national laws, corporate policies, or denominational rules. We assume that change must take place at the top before it can trickle down into the day-to-day lives of ordinary people.

Por Qué la Iglesia Metodista Unida de Echo Park Importa

Comenzando el 8 de septiembre, predicaré una serie de sermones que estoy titulando *Por Qué La Iglesia Metodista Unida de Echo Park Importa*.

Esto parezca como un tema extraño. Al fin y al cabo, nos inclinamos típicamente a creer que las organizaciones como iglesias ciertamente importan. ¡Ellas importan mucho! Ellas son fundacionales para las comunidades de las que forman parte. Ayudan a estructurar estas comunidades proporcionando lugares y oportunidades donde la gente puede reunirse para desarrollar relaciones fuertes y significativas, explorar las preguntas más profundas de la vida, abordar sus problemas más persistentes, conmemorar las transiciones dulces y amargas de la vida, y conectarse a un propósito mayor que sí mismos.

Sin embargo, vivimos en una sociedad que desprecia lo local y lo pequeño por ser insignificantes frente a los desafíos y oportunidades globales a gran escala. ¿Qué importa que la IMU de Echo Park proporcione comida, ropa y duchas para la gente viviendo en las calles cuando los políticos a las niveles municipal, estatal, y federal hagan poco para resolver el problema de la falta de vivienda y a veces implementan políticas que lo hacen aún peor? ¿Qué importa que la IMU de Echo Park ofrezca santuario a las personas que huyen la pobreza y la violencia en Centroamérica cuando los líderes de nuestro país degraden los migrantes como menos que humano, criminalicen su búsqueda de la seguridad social, económica, y política, e ignoren los factores complejos que los obligan a migrar en primer lugar? ¿Qué importa que la IMU de Echo Park se designe a sí mismo como una Congregación de Reconciliación que da la bienvenida a personas de todas las orientaciones sexuales y identidades de género cuando nuestra denominación Metodista Unida global intensifique su discriminación contra personas LGBTQ y sus aliados? ¿Qué importa que una iglesia pequeña en el centro de Los Ángeles trate de hacer el bien y seguir a Jesús en medio de un mundo muy grande acosado por un montón de violencia, intolerancia, y avaricia?

¡Es cierto que el tamaño importa en este mundo! Organizaciones más grandes tienen acceso a recursos que no están disponibles para organizaciones más pequeñas. Y con ese acceso a recursos vienen el poder y la influencia. Por eso no esperamos que la transformación social de gran escala comience a nivel de lo local y lo pequeño. Por eso también tendemos a imaginar que el cambio real y duradero siempre debe tomar la forma de tratados internacionales, leyes nacionales, políticas corporativas, o reglas denominacionales. Asumimos que el cambio debe ocurrir en la parte superior antes de que pueda gotear hacia abajo en las vidas cotidianas de la gente común.

This understanding of change is deeply rooted in our culture. And yet, it stands in stark contradiction to what the Bible teaches. In Luke 3:1-2, the gospel writer describes the coming of God's word to John the Baptist:

In the fifteenth year of the reign of Emperor Tiberius, when Pontius Pilate was governor of Judea, and Herod was ruler of Galilee, and his brother Philip ruler of the region of Ituraea and Trachonitis, and Lysanias ruler of Abilene, during the high priesthood of Annas and Caiaphas, the word of God came to John son of Zechariah in the wilderness.

Este entendimiento del cambio está arraigada profundamente en nuestra cultura. Sin embargo, se encuentra en marcado contraste con lo que la biblia enseña. En Lucas 3:1-2, el escritor del evangelio describe la venida de la palabra de Dios a Juan el Bautista:

En el año decimoquinto del imperio de Tiberio César, siendo Poncio Pilato gobernador de Judea, Herodes tetrarca de Galilea, su hermano Felipe tetrarca de Iturea y de la provincia de Traconite, y Lisanias tetrarca de Abilinia, y siendo sumos sacerdotes Anás y Caifás, vino palabra de Dios a Juan hijo de Zacarías, en el desierto.

What I find most intriguing about this passage is that the word of God doesn't come to those who possess political power or social influence. It doesn't come to those who have authority to make it the law of the land. It doesn't come to those who have the capacity to compel obedience to it through force of arms. It doesn't even come to those who have been authorized to judge its validity as an authentic word from God. No! It comes to a poor and insignificant peasant living in obscurity on the edge of the desert. The word of God comes to John!

Lo que encuentro más intrigante acerca de este pasaje es que la palabra de Dios no viene a aquellos que poseen el poder político o la influencia social. No viene a aquellos que tienen la autoridad para hacerla la ley de la tierra. No viene a aquellos que tienen la capacidad de obligar a la obediencia a ella a través de la fuerza de las armas. Ni siquiera viene a aquellos que han sido autorizados para juzgar su validez como una palabra de Dios auténtica. ¡No! Viene a un campesino pobre e insignificante que vive en la oscuridad en el borde del desierto. ¡La palabra de Dios viene a Juan!

In God's economy, the big, the powerful and the influential are not always of critical importance. As often as not, God works through the insignificant and the marginalized to accomplish God's divine purposes for this world. As the apostle Paul informs us in 2 Corinthians 12:9, God's grace is sufficient for us because God's power is made perfect in weakness. Grace and wisdom, it seems, do not trickle down from the top but percolate up from the bottom.

En la economía de Dios, los grandes, los poderosos, y los influyentes no siempre son de importancia crucial. Tan a menudo como no, Dios trabaja a través de los insignificantes y los marginalizados para realizar los propósitos divinos de Dios para este mundo. Como el apóstol Pablo nos informa en 2 Corintios 12:9, la gracia de Dios basta para nosotros porque el poder de Dios se perfecciona en la debilidad. Parece como la gracia y la sabiduría no gotean hacia abajo desde la parte superior, sino se filtran hacia arriba desde la parte inferior.

So, the answer seems clear! Echo Park UMC does matter, in spite of all of its tininess and seeming insignificance. It matters so long as it faithfully follows the path that God is laying out for it. It matters so long as it continues to proclaim God's word of grace and truth to all who will hear. It matters so long as it continues to manifest God's love in practical ways that offer hope and redeem lives. It matters so long as it opens its heart, mind, and doors to the beloved children of God who daily come to it seeking help and encouragement. It matters because the world will not change by edicts from on high, but by hearts that are transformed one at a time.

Entonces, ¡la respuesta parece evidente! La IMU de Echo Park ciertamente importa, a pesar de su pequeñez e insignificancia aparente. Importa siempre y cuando fielmente siga el camino que Dios está trazando para ella. Importa siempre y cuando siga proclamando la palabra de gracia y verdad de Dios a todos que escucharán. Importa siempre y cuando siga manifestando el amor de Dios de modos prácticos que ofrecen la esperanza y redimen las vidas. Importa siempre y cuando abra su corazón, su mente, y sus puertas a los amados hijos de Dios que diariamente acuden a ella en busca de ayuda y aliento. Importa porque, en última instancia, el mundo no se cambiará por decretos de lo alto, sino de corazones que se transforman uno a uno.

May it be so!

¡Que sea así!

Pastor Frank

HAPPY BIRTHDAY

to those MEMBERS and FRIENDS who were
BORN from SEPTEMBER 1 to 30

05 Maria Martinez
06 Cecilia Venecia Espinoza
10 Doug Requa
11 Carlos Rodriguez
13 Ramona Souza

FELIZ CUMPLEAÑOS

a los MIEMBROS y AMIGOS/AS que
NACIERON del 01 al 30 de SEPTIEMBRE

14 LaDell Stapp
14 Leonel Sanchez
18 Evan Perez
20 Priscilla Schor
20 Miguel Aguilar

THE ECHO CHAMBER

SERMON SERIES FOR SEPTEMBER 2019

Why Echo Park UMC Matters

September 8, 2019
The God of the Margins
(Isaiah 40:3-11; Luke 3:1-6)

September 15, 2019
The God of the Lost
(Isaiah 40:27-31; Luke 15:1-10)

September 29, 2019
The God of Strategic Engagement
(Isaiah 42:1-9; Luke 16:1-13)

OUTREACH MINISTRY WITH THOSE LIVING ON THE STREETS

Free Showers

Shower Stop will be bringing its mobile shower trailer to the Echo Park UMC parking lot each Tuesday and Thursday during September. Free showers will be available on a first-come-first-served basis to all who are in need. The showers are a joint community project of the City of Los Angeles, the Echo Park Neighborhood Council, Shower Stop, and Echo Park United Methodist Church.

Auxiliary Services

The Echo Park Neighborhood Council, Echo Park United Methodist Church, and other neighborhood organizations are developing programs to provide once-a-week hot meals, clothing, and hygiene supplies to those who participate in the shower program. To participate in any aspect of this program, please contact Pastor Wulf.

We are seeking donations of the following items:

- Travel-size deodorant;
- Travel-size shampoo;
- Travel-size hand sanitizers;
- Travel-size tissue packs;

EL CUARTO DE RESONIDO

SERIE DE SERMONES PARA SEPTIEMBRE 2019

Por Qué la IMU de Echo Park Importa

8 de septiembre 2019
El Dios de los Márgenes
(Isaías 40:3-11; Lucas 3:1-6)

15 de septiembre 2019
El Dios de los Perdidos
(Isaías 40:27-31; Lucas 15:1-10)

29 de septiembre 2019
El Dios de Participación Estratégica
(Isaías 42:1-9; Lucas 16:1-13)

MINISTERIO DE ALCANCE CON LOS QUE VIVEN EN LAS CALLES

Duchas Gratis

Shower Stop traerá su remolque de ducha móvil al estacionamiento de la IMU de Echo Park cada martes y jueves durante septiembre. Duchas gratis estarán disponibles en un primer-llegado-primer-servido base para todos los necesitados. Las duchas son un proyecto comunitario conjunto de la Ciudad de Los Angeles, el Consejo Vecindario de Echo Park, Shower Stop, y la Iglesia Metodista Unida de Echo Park.

Servicios Auxiliares

El Consejo de Vecindario de Echo Park, la Iglesia Metodista Unida de Echo Park, y otras organizaciones vecindario están desarrollando programas para proporcionar comidas calientes semanales, ropa, y suministros de higiene para los que participan en el programa de duchas. Para participar en cualquier aspecto de este programa, contacten al Pastor Wulf.

Buscamos donaciones de los siguientes artículos:

- Desodorante de tamaño de viaje;
- Champú de tamaño de viaje;
- Gel antibacterial de tamaño de viaje;
- Paquetes de tejidos de tamaño de viaje;

- Travel-size toothpaste;
- Toothbrush;
- Safety razors;
- Travel-size shaving cream;
- Combs;
- Sun Screen;
- Chapstick;
- New socks;
- Tampons of various sizes;
- New underwear for women and men.

Laundry Love

The Aroma Laundromat (opposite Rite Aid) will once again be hosting Laundry Love on Tuesday evening, September 17. Those in need are invited to do up to 12 loads of laundry for free on a first-come-first-served basis between the hours of 6 and 8 p.m. Laundry Love is a joint community project of Echo Park UMC, St. Athanasius Episcopal Church, Aroma Laundromat, and members of the community. Thank you to all who helped out with Laundry Love on Tuesday, August 20. 14 volunteers helped 30 of our neighbors do 255 loads of laundry at a cost of \$380. Our next Laundry Love will be September 17. To volunteer time or to donate funds, please talk to Lois Price or Pastor Frank Wulf.

The Source

From 12-3 p.m. on the third Thursday of each month, The Source provides free food and a resource fair for people in our neighborhood experiencing homelessness. This event, which takes place at the Edendale Library, is a joint community project of the Los Angeles County Department of Mental Health, the Edendale Library, and the Echo Park Neighborhood Council.

- Pasta de dientes de tamaño de viaje;
- Cepillos de dientes;
- Maquinillas de afeitar;
- Crema de afeitar de tamaño de viaje;
- Peines;
- Protector solar;
- Protector labial;
- Calcetines nuevos;
- Tampones de varios tamaños;
- Ropa interior nueva para varones y hembras.

Lavada de Amor

La Lavandería Aroma (opuesto de Rite Aid) una vez más presentará la Lavada de Amor el martes por la noche, el 17 de septiembre. Los necesitados se invitan a lavar hasta 12 cargas de lavado gratis en un primer-llegado-primer-servido base entre las 6 y las 8 p.m. Lavado de Amor es un proyecto comunitario conjunto de la IMU de Echo Park, la Iglesia Episcopal San Atanasio, la Lavandería Aroma, y miembros de la comunidad. Gracias a los que nos ayudaron con Laundry Love el martes, 20 de agosto. 14 voluntarios ayudaron 30 de nuestros vecinos a lavar 255 cargas de ropa a un costo de \$380. Para ofrecerse de ayudar o hacer una contribución financiera, contacten a Lois Price o Pastor Wulf.

La Fuente

A partir de 12-3 p.m. el tercer jueves de cada mes, La Fuente proporciona comida gratis y una feria de recursos para las personas en nuestra vecindario que experimentan la falta de vivienda. Este evento, que ocurre en la Biblioteca Edendale, es un conjunto proyecto comunitario del Departamento de Salud Mental del Condado de Los Angeles, la Biblioteca Edendale, y el Consejo de Vecindario de Echo Park.

FROM THE BOARD OF TRUSTEES

The exciting news for the month of August was having the Mobile Shower Unit come to our church parking lot to provide showers for our neighborhood homeless population. During the month of August, showers were provided from Monday through Friday at no cost to anyone living on the street. The Mobile Unit has two changing rooms and showers that are attractive and clean. Towels and soap are provided to participants for 15 minutes in the unit which means that 30 or more showers can be provided each day. This is a great service to homeless people and we as a church are helping those in need. The cost of the unit and people who operate it is shared by the City and County of Los Angeles. Starting in September, we will probably get the Mobile Unit two days a week as other areas need it for their own homeless people.

The baby grand piano on the floor of our main sanctuary broke a string and needed tuning. Many thanks to Sherman McClellan and Mina Rhee for arranging the string to be replaced and for a complete tuning of the baby grand.

DE LOS FIDEICOMISARIOS

La emocionante noticia para el mes de agosto fue que la Unidad Móvil de Ducha viniera al estacionamiento de nuestra iglesia para proporcionar duchas a la población sin hogar de nuestro vecindario. Durante el mes de agosto, se proporcionaron duchas de lunes a viernes sin costo alguno para las personas que viven en la calle. La unidad móvil tiene dos vestuarios y duchas que son atractivos y limpios. Se proporcionan toallas y jabón a los participantes durante 15 minutos en la unidad, lo que significa que se pueden proporcionar 30 o más duchas cada día. Este es un gran servicio para las personas sin hogar y nosotros como iglesia estamos ayudando a los necesitados. La ciudad y el condado de Los Angeles comparten el costo de la unidad y las personas que la operan. A partir de septiembre, probablemente recibiremos la Unidad Móvil dos días a la semana, ya que otras áreas la necesitan para sus propias personas sin hogar.

El Pequeño y magnífico piano en el piso de nuestro santuario principal rompió una cuerda y necesitaba afinación. Muchas gracias a Sherman McClellan y Mina Rhee por organizar la cuerda que se reemplazará y por una puesta a punto completa del piano.

Many thanks to Leonel Sanchez, our custodian, for all the extra things he is forever doing that aren't really part of a custodian's responsibilities. Leo has unloaded carloads of donated rummage items and put them into storage, repaired tables that have their tops come loose from their frames, and trimmed the lower tree branches along the ramp and in our sidewalk furniture area. We all say thank you.

The metal gates on the south side of the church that lead to Alvarado Street were sticking badly due to settling of the sidewalk and building. These gates have to be lifted up periodically and it is Sherman McClellan who does this with crowbars and lots of leverage. The gates open and close freely now.

There is a bit of a trick to lighting the oven in our kitchen. There is nothing wrong with our stove including the oven. If the oven pilot light goes out, please see Sherman, Walter, or LaDell, and we will light it for you.

The toilet paper holder (it holds two rolls) on the first stall of the main floor toilet broke. It would not hold the rolls of toilet paper which kept dropping down to the floor. We replaced the broken holder with a new one of better quality. Thanks, Sherman, for installing the new toilet paper holder.

On the south side of the steps to the basement from the restrooms, there was no railing on the Alvarado Street side. There is one now. Yes, we had to purchase eight feet of railing, sand it down, apply a sealer and two coats of paint, and install it. Compared to installing the railing on the ramp, this was a piece of cake. Putting screws in wood instead of concrete is all the difference in the world. Again, thank you, Sherman, for engineering this project which will make using these steps a lot safer.

Our fall Rummage Sale will be held on Saturday, October 5, 2019, in our church basement. This is only about four weeks away! Now is the time to bring saleable items to church for storage until the sale. We will need lots of help setting up for the sale on Friday, October 4 in the morning starting at 9:00 a.m., and cleaning up after it on Saturday, October 5 in the afternoon starting at 4:00 p.m. The Rummage Sale is an all-church event, so please mark you calendars to come and do your share of the work.

From the United Methodist Women

Dear brothers and sisters in Christ:

Wow! summer will soon be over. What a blessed summer this has been. On Saturday, August 24, I had the privilege of attending a "Fundraiser Tea" to raise funds for the Methodist Hospital Rehabilitation Unit. It was also a celebration to honor distinguished women of the California-Pacific UMW. It was so wonderful to see ladies who were in their 90s and one 105-year-old lady still working for the Lord by helping other women, youth and children. This is just the first of our UMW celebrations. The West District UMW Annual

Muchas gracias a Leonel Sánchez, nuestro custodio, por todas las cosas adicionales que está haciendo para siempre que no son realmente parte de las responsabilidades de un custodio. Leo ha descargado carros cargados de artículos donados de objetos usados y los ha guardado, ha reparado las mesas que tienen la parte superior suelta de sus marcos y ha recortado las ramas inferiores de los árboles a lo largo de la rampa y en el área de muebles de nuestra acera. Todos decimos gracias.

Las puertas de metal en el lado sur de la iglesia que conducen a la calle Alvarado se estaban pegando debido al asentamiento de la acera y el edificio. Estas puertas tienen que ser levantadas periódicamente y es Sherman McClellan quien hace esto con palancas y mucha palanca. Las puertas se abren y cierran libremente ahora.

Hay un poco de truco para encender el horno en nuestra cocina. No hay nada malo con nuestra estufa, incluido el horno. Si se apaga la luz piloto del horno, consulte a Sherman, Walter o LaDell, y lo encenderemos por usted.

El soporte del papel higiénico (tiene dos rollos) en el primer puesto del inodoro del piso principal se rompió. No aguantaría los rollos de papel higiénico que caían al suelo. Reemplazamos el soporte roto por uno nuevo de mejor calidad. Gracias, Sherman, por instalar el nuevo soporte de papel higiénico.

En el lado sur de los escalones hacia el sótano desde los baños, no había barandas en el lado de la calle Alvarado. Hay uno ahora. Sí, tuvimos que comprar ocho pies de baranda, lijarlo, aplicar un sellador y dos capas de pintura e instalarlo. En comparación con la instalación de la barandilla en la rampa, fue pan comido. Poner tornillos en madera en lugar de hormigón es la diferencia en el mundo. Nuevamente, gracias, Sherman, por diseñar este proyecto que hará que el uso de estos pasos sea mucho más seguro.

Nuestra venta de artículos usados de otoño se llevará a cabo el sábado 5 de octubre de 2019 en el sótano de nuestra iglesia. ¡Esto está a solo cuatro semanas de distancia! Ahora es el momento de traer artículos vendibles a la iglesia para su almacenamiento hasta la venta. Necesitaremos mucha ayuda para la venta el viernes 4 de octubre por la mañana a partir de las 9:00 a.m. y la limpieza después del sábado 5 de octubre por la tarde a partir de las 4:00 p.m. La venta de artículos usados es un evento de toda la iglesia, así que marque sus calendarios para que vengan y hagan su parte del trabajo.

De las Mujeres Metodista Unida

Queridos hermanos y hermanas en Cristo:

¡Guauu! el verano pronto terminará. Qué bendito verano ha sido este. El sábado 24 de agosto tuve el privilegio de asistir a un "Té para recaudar fondos" para recaudar fondos para la Unidad Metodista de Rehabilitación del Hospital. También fue una celebración en honor a distinguidas mujeres de la UMW California-Pacífico. Fue maravilloso ver a las damas de 90 y una de 105 años que todavía trabajaban para el Señor ayudando a otras mujeres, jóvenes y niños. Esta es solo la primera de nuestras celebraciones UMW. La celebración

celebration will be held on September 21, from 10am to 2pm, at El Segundo UMC, 540 Main Street, El Segundo, CA 90046. The California-Pacific Conference UMW celebration will be held on October 26, from 9 am to 3pm, at Claremont UMC, 211 West Foothills Boulevard, Claremont, CA 91711. *(See insert in this edition: History and Legacy of the United Methodist Women.)*

Our Echo Park United Methodist Church UMW will hold its celebration on September 22, which is UMW Sunday this year. Bishop Mary Ann Swenson has graciously accepted our invitation for her to be our Guest Preacher on that Sunday. *(See insert in this edition: Bishop Mary Ann Swenson, Guest Preacher.)* Please mark your calendars and join us in what promises to be a wonderful and uplifting worship service. We have invited other UMW members of other churches to join us.

Although we are blessed with these celebrations, we still have work to do. On Saturday, October 5, we will have our semi-annual All Church Rummage Sale. We will need people to help set up for the sale on Friday, October 4, starting at 9 am, to assist buyers during the sale from 9 am to 4 pm, and to help pack up and clean up and clean up after the sale. The proceeds from this sale will be split between the Church General Fund and the UMW Mission Fund.

We have also become active in helping our homeless and low-income brothers and sisters in our community by providing them with food (through our Food Giveaway Program), providing them with the funds and supplies to do their laundry (in partnership with the Aroma Laundry and our Episcopal Church brothers and sisters in the Laundry Love Program), providing them with soap, shampoo, and bathing supplies (in partnership with the Shower Stop Project of the Echo Park Neighborhood Council). Elsewhere in this edition, you will find a list of things that we need in order to keep these Programs going. Of course, we also welcome and thank you for any cash that you donate to these worthy programs and projects.

Ladies, our meetings are usually on the third Sunday of the month. However, our next meet will be on September 8 as we prepare for UMW Sunday. I will be attending a California-Pacific Leadership Conference on September 15.

Please do not forget your pledges as the money goes toward mission work to bring love and hope to children, youth, and women all over the world. Also, please do not forget the Reading Program. There are books in the file cabinet in the Fellowship Room.

Remember we can do all things through Christ who gives us strength. (Philippians 4:13)

Blessings,

Lois Price
President, EPUMW

anual de West District UMW se llevará a cabo el 21 de septiembre, de 10 a.m. a 2 p.m., en El Segundo UMC, 540 Main Street, El Segundo, CA 90046. La celebración de la Conferencia California-Pacífico UMW se llevará a cabo el 26 de octubre a partir de las 9 a.m. hasta las 3 p.m., en Claremont UMC, 211 West Foothills Boulevard, Claremont, CA 91711. *(Vea el inserto en esta edición: Historia y Legado de las Mujeres Metodistas Unidas.)*

Nuestra Iglesia Metodista Unida Echo Park UMW celebrará su celebración el 22 de septiembre, que es el domingo UMW este año. La obispa Mary Ann Swenson ha aceptado gentilmente nuestra invitación para que ella sea nuestra Predicadora invitada ese domingo. *(Vea el inserto en esta edición: Obispo Mary Ann Swenson, Predicadora invitada.)* Marque sus calendarios y únase a nosotros en lo que promete ser un servicio de adoración maravilloso y estimulante. Hemos invitado a otros miembros de UMW de otras iglesias a unirse a nosotros.

Aunque somos bendecidos con estas celebraciones, todavía tenemos trabajo por hacer. El sábado 5 de octubre, tendremos nuestra venta semestral anual de artículos usados. Necesitaremos personas para ayudar a preparar la venta el viernes 4 de octubre, a partir de las 9 a.m., para ayudar a los compradores durante la venta de 9 a.m. a 4 p.m., y para ayudar a empacar, limpiar y limpiar después de la venta. Los ingresos de esta venta se dividirán entre el Fondo General de la Iglesia y el Fondo de la Misión UMW.

También nos hemos vuelto activos para ayudar a nuestros hermanos y hermanas sin hogar y de bajos ingresos en nuestra comunidad brindándoles alimentos (a través de nuestro Programa Food Giveaway), proporcionándoles los fondos y suministros para lavar su ropa (en asociación con Aroma Laundry y nuestros hermanos y hermanas de la Iglesia Episcopal en el Programa de Amor de Lavandería), proporcionándoles jabón, champú y artículos de baño (en asociación con el Proyecto Ducha Stop del Consejo Vecinal de Echo Park). En otra parte de esta edición, encontrará una lista de cosas que necesitamos para mantener estos Programas en funcionamiento. Por supuesto, también le damos la bienvenida y le agradecemos el dinero que dona a estos valiosos programas y proyectos.

Damas, nuestras reuniones son generalmente el tercer domingo del mes. Sin embargo, nuestro próximo encuentro será el 8 de septiembre mientras nos preparamos para el domingo UMW. Asistiré a una Conferencia de Liderazgo de California-Pacífico el 15 de septiembre.

Por favor, no olvide sus promesas, ya que el dinero se destina al trabajo misionero para brindar amor y esperanza a los niños, jóvenes y mujeres de todo el mundo. Además, no olvide el programa de lectura. Hay libros en el archivador de la Sala de Becas.

Recuerde que podemos hacer todas las cosas a través de Cristo que nos da fortaleza. (Filipenses 4:13)

Bendiciones,

Lois Price
Presidenta, EPMMU

FROM THE MINISTERIO LATINOAMERICANO

Take Immediate Action

"I'm just not ready to change; I want to get some things together before I take the plunge; I still have time to make a decision." *Have you heard these excuses before?* Maybe you or someone you know needs to make some life changes, but keeps putting them off for a more convenient time. If you are serious about change, however, you can't wait until all conditions are favorable. Instead of continuing to put it on the back burner, make change a priority. Once you know an area of your life needs to be transformed, *take immediate action!*

I've discovered that procrastination will quench your efforts to make the necessary changes in your life. Procrastination is putting off for tomorrow what you know you need to do today. It is one of the most frequently used tools of the enemy to stop you from making progress. He knows if he can just get you to continually make excuses as to why you can't take immediate action, you will remain in the same situation. The more passive you are in taking control of your destiny, the harder it will be to break into what God has for you. He is not going to do the leg work of making changes in your life; that is your job. The Holy Spirit is your Helper, but you must initiate the process.

Three reasons why people procrastinate are indecisiveness, perfectionism and laziness. Indecisiveness is when you refuse to make a decision. Usually, when someone is indecisive it is because they haven't settled within themselves that one particular option would be more beneficial than another. When you are indecisive about changing certain areas of your life, it is usually because you aren't convinced God's way is better than your way of doing things. It could also be you fear the unknown, or that you will have to give up something enjoyable or comfortable for you. Indecisiveness will paralyze you and keep you from moving forward into what God has for you.

The second reason for procrastination is perfectionism. This describes the person who says all the conditions in his or her life must be perfect before changing (*Ecclesiastes 11:4*). It's the person who feels they need to get their life together before accepting Jesus, or feels their bank account balance has to be a certain amount before giving financially into the Kingdom of God. Being a perfectionist is deceiving because, the reality is, conditions will never be perfect. When it comes to making life changes, it will take stepping out in faith, even when inward and outward conditions are not the most favorable.

Finally, there is the issue of plain old laziness. Some people procrastinate because they don't want to put forth the effort

DEL MINISTERIO LATINOAMERICANO

Toma una acción inmediata

"Simplemente no estoy listo para cambiar; quiero unir algunas cosas antes de dar el paso; aún tengo tiempo para tomar una decisión." *¿Has escuchado estas excusas antes?* Tal vez usted o alguien que conozca necesita hacer algunos cambios en su vida, pero sigue postergándolos para un momento más conveniente. Sin embargo, si se toma en serio el cambio, no puede esperar hasta que todas las condiciones sean favorables. En lugar de continuar poniéndolo en segundo plano, haga que el cambio sea una prioridad. Una vez que sepa que un área de su vida necesita ser transformada, *¡actúa de inmediato!*

Descubrí que la postergación apaga tus esfuerzos para hacer los cambios necesarios en tu vida. La dilación es posponer para mañana lo que sabes que debes hacer hoy. Es una de las herramientas más utilizadas del enemigo para evitar que avances. Él sabe que si puede conseguir que continuamente hagas excusas de por qué no puedes tomar acción inmediata, permanecerás en la misma situación. Cuanto más pasivo estés en tomar control de tu destino, más difícil será entrar en lo que Dios tiene para ti. Él no va a hacer el trabajo de la pierna para hacer cambios en tu vida; ese es tu trabajo. El Espíritu Santo es tu Ayudante, pero debes iniciar el proceso.

Tres razones por las que las personas postergan la indecisión, el perfeccionismo y la pereza. La indecisión es cuando te niegas a tomar una decisión. Por lo general, cuando alguien está indeciso, es porque no se han establecido dentro de sí mismos, una opción en particular sería más beneficiosa que otra. Cuando no estás seguro de cambiar ciertas áreas de tu vida, generalmente es porque no estás convencido de que el camino de Dios sea mejor que tu manera de hacer las cosas. También podría ser el miedo a lo desconocido, o que tendrá que renunciar a algo agradable o cómodo para usted. La indecisión lo paralizará y evitará que avance hacia lo que Dios tiene para usted.

La segunda razón para la dilación es el perfeccionismo. Esto describe a la persona que dice que todas las condiciones en su vida deben ser perfectas antes de cambiar (*Eclesiastés 11:4*). Es la persona que siente que necesita unir su vida antes de aceptar a Jesús, o siente que el saldo de su cuenta bancaria debe ser una cierta cantidad antes de entregarse financieramente al Reino de Dios. Ser un perfeccionista es engañoso porque, la realidad es que las condiciones nunca serán perfectas. Cuando se trata de hacer cambios en la vida, será necesario salir de la fe, incluso cuando las condiciones internas y externas no sean las más favorables.

Por último, está el tema de la simple pereza de edad. Algunas personas postergan porque no quieren hacer el esfuerzo o la

or discipline it takes to change. Being lazy is a guaranteed path to failure (*Ecclesiastes 10:18*). Anything worth having comes by exerting much effort. The truth is it will take hard work and diligence to change in certain areas. If you aren't up for the task, you might as well forget about getting results.

One thing most procrastinators have in common is they fail to realize the uncertainty of life. Too often, people put off doing what they know they should do, thinking tomorrow is automatically promised; but it is not.

In (*Luke 12:18-20*), a rich man boasted of the fact that he possessed an abundance of material wealth. He put his security in his possessions, and his opulent lifestyle. But to his surprise, God required his soul of him that night. The decision to follow the Lord and trust Him should have been made while he had the opportunity.

Don't allow your life story to reflect that of the man whose soul was required of him. Develop a sense of urgency about the things in your life you know you need to change. Is it your finances, your relationships with your parents or spouse, an aspect of your character that is hindering your spiritual growth, or the decision to make Jesus Christ the Lord of your life? No matter what it is, don't put off for tomorrow what you should do today. Don't allow procrastination to rob you of God's best for your life. Take immediate action and begin living a more productive life.

JOSE ALBERTO MARTINEZ
Lay Leader

THOSE WHO NEED NO EXPLANATION... AND THOSE FOR WHOM NO EXPLANATION IS POSSIBLE

by John Chavis (for "The Echo")

How can I explain it? There are days when my soul feels so tired; days when I'm just too tired to believe in anything anymore... including God.

All I have to do is look out my window. I don't see anything of God or Christ. What I see is the outcasts, the unwanted, the unloved using all manner of destructive substances to forget about how unwanted and unloved they are. They've cried so many tears of hunger and shelter that now they've gone mad.

Many of them did this to themselves by the choices they made, but not all. Some were born this way. Some were born to parents who made them this way. And some just have the worst kind of luck.

We live in a society where our government officials want their votes, but then never want to hear from them again.

disciplina que se necesita para cambiar. Ser perezoso es un camino garantizado al fracaso (*Eclesiastés 10:18*). Todo lo que vale la pena tener viene ejerciendo mucho esfuerzo. La verdad es que se necesitará mucho trabajo y diligencia para cambiar en ciertas áreas. Si no está listo para la tarea, también puede olvidarse de obtener resultados.

Una cosa que la mayoría de los procrastinadores tienen en común es que no se dan cuenta de la incertidumbre de la vida. Con demasiada frecuencia, la gente deja de hacer lo que sabe que debe hacer, pensando que el mañana se promete automáticamente; pero no lo es.

En (*Lucas 12: 18-20*), un hombre rico se jactó del hecho de que poseía una abundancia de riqueza material. Puso su seguridad en sus posesiones y en su opulento estilo de vida. Pero para su sorpresa, Dios le exigió su alma esa noche. La decisión de seguir al Señor y confiar en Él debió haberse tomado mientras tuvo la oportunidad.

No permita que la historia de su vida refleje la del hombre cuya alma le fue requerida. Desarrolle un sentido de urgencia sobre las cosas en su vida que sabe que necesita cambiar. ¿Son sus finanzas, sus relaciones con sus padres o cónyuge, un aspecto de su carácter que impide su crecimiento espiritual, o la decisión de hacer de Jesucristo el Señor de su vida? No importa lo que sea, no dejes para mañana lo que deberías hacer hoy. No permitas que la dilación te robe lo mejor de Dios para tu vida. Actúa de inmediato y comienza a vivir una vida más productiva.

JOSE ALBERTO MARTINEZ
Lider Laico

AQUELLOS QUE NO NECESITAN NINGUNA EXPLICACIÓN... Y AQUELLOS PARA LOS CUALES NINGUNA EXPLICACIÓN ES POSIBLE

por John Chavis (para "El Resonido")

¿Cómo puedo explicarlo? Hay días cuando mi alma se siente muy cansada... días cuando estoy demasiado cansado para creer en cualquier cosa... incluso Dios.

Todo que tengo que hacer es mirar por mi ventana. No veo nada de Dios o Cristo. Lo que veo son los marginados, los no deseados, los no amados utilizando todo tipo de sustancias destructivas para olvidar lo poco deseados y amados que son. Ellos han llorado tantas lágrimas en su hambre y falta de refugio que ahora se han vuelto locos.

Muchos de ellos se hicieron esto a sí mismos por las decisiones que han tomado... pero no todos. Algunos nacieron de esta manera. Algunos nacieron de padres que los hicieron de esta manera. Y algunos sólo tienen el peor suerte.

Vivimos en una sociedad donde nuestros funcionarios del gobierno desean sus votos, pero luego nunca quieren oír de

Keep the rich alive, happy and healthy (and white)! Every once in a while, throw the middle-class a few breadcrumbs! And let's ignore the poor altogether! Maybe they'll all just quietly die and vanish – starting with their children. This is how we make America great again!

If we decide to go after immigrants, whether they are legal or illegal, we might as well go after ourselves. How old was your grandfather or your great-great-grandfather when they came to these shores from places like Ireland, Poland, Germany, or Scotland to start new lives in a country that described itself as open and welcoming? As for me, I guess I'm an immigrant too. My great-great-grand father and mother were snatched out of their homes in Africa and brought to this country in chains. They were forced to work from sunup to sundown And if they didn't, they were whipped until their backs turned to jelly. Today, people use bullets instead of whips. If you don't have blond hair, blue eyes, and skin as pale as a vampire, you're an enemy of the United States... and to hell with your contributions to try to help make America great again.

You have fat old white men still living in the 1800s with jowls that quiver like water-filled balloons every time they lie and lie and lie. You have skinny old white women who don't mind calling a man master or condemning other women for showing that they have strength and power equal to any man.

And let's not stop here! You have Blacks killing other Blacks for no more reason than they don't like the way someone looked at them. True brothers don't behave like that. You have Latinos killing other Latinos for the same reason. They can't see that they're destroying themselves. There are Asians killing Asians just to show they can do it.

We have turned a lie into a truth by living up to false cultural stereotypes. Instead of working together to improve our communities, we're killing each other faster than we are being born. Our leaders are so concerned about overseas terrorists that they can't see the terrorists right here at home: the pushers who sell dope to our children; the store clerks who sell alcohol and cigarettes to nine-year old children; the rapists and child molesters. They overlook those sick-minded individuals who seem like 'good ole American citizens,' but whose ideas of making America great again involve walking into churches, synagogues, mosques, schools, or hospitals with guns, rifles, and bombs in order to mow down as many defenseless people as they can – people who never did anything to them.

These people do these things in the name of God, who probably weeps on his throne to see such total madness... such diseased rancor among his sons and daughters. God

ellos de nuevo. ¡Mantengan los ricos vivos, felices, y sanos (y blancos)! De vez en cuando, ¡tiren a la clase media unas migas de pan! ¡E ignoremos totalmente a los pobres! Tal vez todos ellos morirán en silencio y desaparecerán – comenzando con sus hijos. ¡Así es como hacemos que América sea grande de nuevo!

Si decidimos atacar a los inmigrantes, si sean legales o ilegales, también deberíamos atacar a nosotros mismos. ¿Cuántos años tenían sus abuelos o su tatarabuelos cuando ellos vinieron a estas orillas desde lugares como Irlanda, Polonia, Alemania, o Escocia para empezar nuevas vidas en un país que se describía a sí mismo como abierto y acogedor? Respecto a mí, supongo que soy inmigrante también. Mi tatarabuelo y tatarabuela fueron secuestrados de sus casas en África y traídos a este país en cadenas. Ellos fueron obligados a trabajar desde el amanecer hasta el atardecer. Y si no lo hacían, fueron azotados hasta que sus espaldas se volvieron a jalea. Hoy en día la gente usa balas en lugar de látigos. Si no tiene pelo rubio, ojos azules, y piel tan pálida como un vampiro, usted es un enemigo de los Estados Unidos... y al infierno con sus contribuciones para tratar de hacer que América sea grande de nuevo.

Hay blancos hombres gordos y viejos todavía viviendo en los años 1800 con carrillos que tiemblan como globos llenos de agua cada vez que mienten y mienten y mienten. Hay blancas mujeres flacas y viejas que no les importa llamar a un hombre jefe o condenar a otras mujeres por demostrar que tienen fuerza y poder igual a cualquier hombre.

¡Y no terminemos aquí! Hay Afroamericanos que asesinan a otros Afroamericanos sin motivo además de no gustar cómo alguien los miró. Hermanos verdaderos no se comportan así. Hay Latinos asesinando a otros Latinos por la misma razón. No pueden realizar que se están destruyendo a sí mismos. Hay Asiáticos asesinando a Asiáticos sólo para mostrar que pueden hacerlo.

Hemos convertido una mentira en una verdad por vivir de acuerdo con estereotipos culturales falsos. Y en vez de trabajar juntos para mejorar nuestras comunidades, estamos asesinando los unos a los otros más rápido que nacemos. Nuestros líderes están tan preocupados por terroristas extranjeros que no pueden ver los terroristas aquí mismo en casa: los traficantes que venden drogas a nuestros hijos; los empleados de las tiendas que venden alcohol y cigarillos a los niños de nueve años; los violadores y los abusadores de niños. Pasan por alto a los individuos de mentes enfermas que parecen buenos ciudadanos Americanos pero cuyas ideas de hacer que America sea grande de nuevo implican entrar en las iglesias, sinagogas, mezquitas, escuelas, y hospitales con pistolas, rifles, y bombas para matar a tantas personas indefensas como posible – personas que nunca les hicieron nada.

Estas personas hacen estas cosas en el nombre de Dios, quien probablemente llora en su trono para ver tal locura total... tal rencor enfermo entre sus hijos e hijas. Dios llora, al igual que

weeps, as do his too few remaining children who still possess souls and minds... the ones who carry the fallen, nurse the injured, bind up the broken, aid the poor, protect the weak and defenseless, feed the hungry, give water even to their enemies, mourn for those who are deserving and undeserving of being mourned, and still believe that the hope for a fresh new world that is fair and kind and generous will come true.

I am one of these people. I believe and I have faith. But I'm also very tired, and sometimes I feel hopeless. And yes! Sometimes it's easier to believe what I see and feel than to have trust in God's promise that such a world is coming. Because what I see and feel is sometimes all I have to work with. After all, it looks so real and seems so terribly true.

But I'm reminded of something – a message from God every morning when He gently opens my eyes, leads me by the hand, and tells me to behold something else when I look outside my window. He invites me to look beyond the human wrecks and dirty streets and see His promise to me. The night has passed and a new day has begun. The sun is up. But, guess what! The sun never left. When it's night, you just can't see it for a while. That's all! It's still there even on rainy days. And I love rainy days. They draw me closer to God and gives me energy for my creativity.

It's like a dusty mirror from which the dust has been cleared. Beneath the dust, you have a shiny mirror that shows you a reflection of God's greatest achievement. God is saying to me, "Look! I'm here with you. You can't see me, but I'm right here. When you're hugged by a loved one, I'm hugging you. When you get a kiss from your parent, I'm kissing you. When the doctors are healing you, I'm healing you. When you cry, I hold you tightly. I weep with you because I love you so much that it wounds me when you're wounded... especially when the pain is necessary to heal you and make you like new again. And when you laugh with joy because you've achieved a hard, noble goal, I'm the one that's cheering for you the loudest as all the host of heaven celebrates! Oh! You can't see me because of all the dust of the earth, but I'm here. I've never left. Steady yourself, and look beyond the night, the rain, and the dust. I promise that you will see me smiling at you."

So now, how can I explain it? Have you ever had days when your souls felt fresh and reborn...when you felt so good about the role God had you playing that you felt that if you raised your arms, you could fly high above the earth and kiss the face of God? There's no need to explain. There are those who need no explanation, and those for whom no explanation is possible. Spread open your arms and feel like an eagle. As my therapist would say, "Go with that feeling!" Know that the blessings of God will overtake you, lift you, and fill you. Amen.

sus muy pocos hijos restantes que todavía poseen almas y mentes... los que llevan a los caídos, cuidan a los heridos, vendan a los quebrantados, ayudan a los pobres, protegen a los débiles e indefensos, alimentan a los hambrientos, dan agua aún a sus enemigos, lloran a los que merecen y no merecen de ser llorados, y todavía creen que su esperanza de un nuevo mundo que sea justo y amable y generoso se realizará.

Soy una de estas personas. Creo y tengo fe. Pero también estoy muy cansado, y hay algunas veces cuando me siento desesperado. ¡Y sí! Algunas veces sea más fácil creer lo que veo que confiar en la promesa de Dios que tal mundo está viniendo. Porque lo que veo y siento es a veces todo con el cual tengo que trabajar. Al fin y al cabo parece tan real y terriblemente cierto.

Pero me recuerdo de algo – un mensaje de Dios cada mañana cuando Él me abre suavemente los ojos, me dirige por la mano, y me dice contemplar algo más cuando miro por mi ventana. Él me invita a mirar más allá de las ruinas humanas y las calles sucias para ver su promesa para mí. La noche ha pasado y un nuevo día ha comenzado. El sol se ha levantado. ¿A que no lo adivinan? El sol nunca se fue. Cuando es de noche, sólo no lo puede ver un rato. ¡Eso es todo! Sigue allí, incluso en días de lluvia. Y me encanto los días lluviosos. Ellos me acercan a Dios, y me da energía para mi creatividad.

Es como un espejo polvoriento de lo cual el polvo ha sido limpiado. Debajo del polvo, hay un espejo brillante que les muestra un reflejo del mayor logro de Dios. Dios me está diciendo, "¡Mira! Estoy contigo. No puedes verme, pero estoy aquí. Cuando te abraza un ser querido, yo te abrazo. Cuando te besa tu padre o madre, yo te beso. Cuando los médicos te sana, yo te sano. Cuando lloras, te sostengo fuertemente. Yo lloro contigo porque te amo tan mucho que me hiere cuando estás herido... especialmente cuando el dolor sea necesario para sanarte y hacerte nuevo otra vez. Y cuando ríes con alegría porque has logrado una meta dura y noble, ¡yo estoy! Él que te aclama a lo más ruidoso mientras todo el ejército del cielo celebra! ¡Ah! No puedes verme debido a todo el polvo de la tierra, pero estoy aquí. Nunca me he ido. Estabilízate y mira más allá de la noche, la lluvia, y el polvo. Te prometo que me verás sonriendo a ti."

Entonces, ¿cómo puedo explicarlo? Alguna vez ¿han experimentado ustedes días cuando sus almas se sentían frescas y renacidas?... ¿cuando ustedes se sentían tan bien con el papel que Dios los hizo desempeñar que sentían que si levantaron los brazos podrían volar alto por encima de la tierra y besar el rostro de Dios? No hay necesidad de explicar. Hay aquellos que no necesitan ninguna explicación, y aquellos para los cuales ninguna explicación es posible. Extiendan sus brazos y siéntanse como un águila. Como mi terapeuta diría: "¡Ve con ese sentimiento!" Sepan ustedes que las bendiciones de Dios los alcanzarán, y los levantarán., y los llenarán. Amén.

PULPIT NOTES
(English Worship Service)

- Sept. 1 - 12th Sunday after Pentecost
LABOR SUNDAY
HOLY COMMUNION
Jeremiah 2:4-13 [A Call to Repent]
Luke 14:1,7-14 [Humility and Hospitality]
"Enough for All?"
Rev. Frank Wulf, Preacher
Sulma Zepeda Rosales, Liturgist
Herbert Alexander Arias, Children's Sermon
- Sept. 8 - 13th Sunday after Pentecost
Isaiah 40:3-11 [Prepare God's Way]
Luke 3:1-6 [God's Word Comes to John]
"Why EPUMC Matters: The God of the Margins"
Rev. Frank Wulf, Preacher
Lorena Rodriguez, Liturgist
Lorena Rodriguez, Children's Sermon
- Sept. 15 - 14th Sunday after Pentecost
Isaiah 40:27-31 [Those Who Wait on God]
Luke 15:1-10 [Parables of Lost Things]
"Why EPUMC Matters: The God of the Lost"
Rev. Frank Wulf, Preacher
Josephine Amado, Liturgist
Rev. Frank Wulf, Children's Sermon
- Sept. 22 - 15th Sunday after Pentecost
UNITED METHODIST WOMEN SUNDAY
Joel 2:23-30 [God's Promise and God's Spirit Poured Out]
Luke 3:15-17,21-22 [The Baptism of Jesus]
"Stepping Out on the Promises:
Celebrating 150 Years of Methodist Women"
Bishop Mary Ann Swenson, Guest Preacher
- Sept. 29 - 16th Sunday after Pentecost
Isaiah 42:1-9 [God's Servant Brings Justice]
Luke 16:1-13 [Parable of the Shrewd Manager]
"Why EPUMC Matters: The God of Strategic Engagement"
Rev. Frank Wulf, Preacher
Caroline Luat Young, Liturgist
Caroline Luat Young, Children's Sermon

NOTAS DEL PULPITO
(Culto en Español)

- 1 de sept. - 12° domingo despues de Pentecostes
DOMINGO de TRABAJO
SANTA COMUNION
Jeremias 2:4-13 [Una Llamada al Arrepentimiento]
Lucas 14:1,7-14 [Humildad y Hospitalidad]
"¿Suficiente para Todos?"
Rev. Frank Wulf, Predicador
Rosa Aguilar, Liturgista
- 8 de sept. - 13° domingo despues de Pentecostes
Isaías 1:1,10-20 [¡Prepara un camino a Jehová!]
Lucas 3:1-6 [La Palabra de Dios Viene a Juan]
("Titulo del Sermon Será Anunciado")
(Será Anunciado), Predicador
Maria Elena Quintanilla, Liturgista
- 15 de sept. - 14° domingo despues de Pentecostes
Isaías 40:27-31 [Los que Esperan en Jehová]
Lucas 15:1-10 [Parábolas de Cosas Perdidas]
("Titulo del Sermon Será Anunciado")
(Será Anunciado), Predicador
Rosa Aguilar, Liturgista
- 22 de sept. - 15° domingo despues de Pentecostes
DOMINGO de las MUJERES METODISTA UNIDA
Joel 2:23-30 [La Promesa de Dios y el Espíritu de Dios
Derramado]
Lucas 3:15-17,21-22 [El Bautismo de Jesus]
("Titulo del Sermon Será Anunciado")
(Será Anunciado), Predicador
Maria Elena Quintanilla, Liturgista
- 29 de sept. - 16° domingo despues de Pentecostes
Isaías 42:1-9 [El Siervo de Jehová Trae Justicia]
Lucas 16:1-13 [Parábola del Mayordomo Sagaz]
("Titulo del Sermon Será Anunciado")
(Será Anunciado), Predicador
Rosa Aguilar, Liturgista

FELLOWSHIP TIME HOST/s/HOSTESS/es

- Sept. 1 - Lois Price, Moreno Family, Zepeda Family
Sept. 8 - Franie Maddela, Ballagh Family, Rodriguez Family
Sept. 15 - Marcy Souffle, Josephine Amado
Sept. 22 - Sally Case, Retha Matson, Jennifer Cenicerós
Sept. 29 - CHURCH POTLUCK

The OCTOBER, 2019, "The ECHO" will be distributed on September 29, 2019.
El OCTUBRE de 2019 "EL RESONIDO" será distribuido el 29 de septiembre de 2019.

SEPTEMBER 1 - 30, 2019, EVENTS
EVENTOS del 1 - 30 de SEPTIEMBRE de 2019

Sunday, September 1 12 th Sunday after Pentecost LABOR SUNDAY HOLY COMMUNION <i>domingo, 1 de septiembre</i> 12 ^o domingo despues de Pentecostes DOMINGO LABORAL SANTA COMUNION	English Worship <i>Culto en Ingles</i>	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	Board of Trustees Meeting <i>Reunión de los Fideicomisarios</i>	12:00 p.m.	Fellowship Room <i>Salón del Compañerismo</i>
	Spanish Worship <i>Culto en Español</i>	2:30 p.m.	Chapel <i>Capilla</i>
Thursday, September 5 <i>jueves, 5 de septiembre</i>	English Choir Rehearsal <i>Ensayo del Coro en Inglés</i>	7:00 p.m.	Fellowship Room <i>Salón del Compañerismo</i>
Sunday, September 8 13 th Sunday after Pentecost <i>domingo, 8 de septiembre</i> 13 ^o domingo despues de Pentecostes	English Worship <i>Culto en Inglés</i>	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	United Methodist Women Meeting <i>Reunión del las Mujeres Metodista Unida</i>	12:00 p.m.	Fellowship Room <i>Salón del Compañerismo</i>
	Spanish Worship <i>Culto en Español</i>	2:30 p.m.	Hild Chapel <i>Capilla de Hild</i>
Thursday, September 12 <i>jueves, 12 de septiembre</i>	English Choir Rehearsal <i>Ensayo del Coro en Inglés</i>	7:00 p.m.	Fellowship Room <i>Salón del Compañerismo</i>
Sunday, September 15 14 th Sunday after Pentecost <i>domingo, 15 de septiembre</i> 14 ^o domingo despues de Pentecostes	English Worship <i>Culto en Ingles</i>	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	Nominations and Leadership Development Committee Meeting <i>Reunion del Comite de Nombramientos y Desarrollo de Liderazgo</i>	12:00 p.m.	Fellowship Room <i>Salón del Compañerismo</i>
	Spanish Service <i>Culto en Español</i>	2:30 p.m.	Chapel <i>Capilla</i>
Tuesday, September 17 <i>Martes, 17 de septiembre</i>	LAUNDRY LOVE <i>LAVADA de AMOR</i>	5:30 - 8:00 p.m.	Aroma Laundry <i>Lavanderia Aroma</i>

Thursday, September 19 <i>jueves, 19 de septiembre</i>	English Choir Rehearsal <i>Ensayo del Coro en Inglés</i>	7:00 p.m.	Fellowship Room <i>Salón del Compañerismo</i>
Sunday, September 22 15 th Sunday after Pentecost UNITED METHODIST WOMEN SUNDAY <i>domingo, 22 de septiembre</i> 15 ^o domingo despues de Pentecostes DOMINGO de las MUJERES METODISTAS UNIDAS	English Worship <i>Culto en Ingles</i>	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	Conversation on Theology, Faith, and Christian Living <i>Conversación sobre Teología, Fe, y Vida Cristiana</i>	12:00 p.m.	Fellowship Room <i>Salón del Compañerismo</i>
	Spanish Worship <i>Culto en Español</i>	2:30 p.m.	Chapel <i>Capilla</i>
Thursday, September 26 <i>jueves, 26 de septiembre</i>	English Choir Rehearsal <i>Ensayo del Coro en Inglés</i>	7:00 p.m.	Fellowship Room <i>Salón del Compañerismo</i>
Sunday, September 29 16 th Sunday after Pentecost <i>domingo, 29 de septiembre</i> 16 ^o domingo despues de Pentecostes	English Worship <i>Culto en Ingles</i>	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	Administrative Council Meeting <i>Reunión del Concilio Administrativo</i>	12:00 p.m.	Fellowship Room <i>Salón del Compañerismo</i>
	Spanish Worship <i>Culto en Español</i>	2:30 p.m.	Chapel <i>Capilla</i>

PRAYER REQUESTS

Our Prayer Vanguard, RETHA MATSON (323) 258-5279, FRANIE MADDELA (310) 435-8553, and JENNIFER CENICEROS (213) 453-5184, have been meeting on a regular basis to pray for members and friends of the Church who are in need of prayer for any reason at all. So, if you or your family (or someone you know) is in need of prayer, please contact them. They said that you do not have to tell them the reason for the request (unless you want to). Below is a list of those they have prayed for and are currently praying for:

PETICIONES de ORACION

Nuestras Vanguardias de Oracion, RETHA MATSON (323) 258-5279, FRANIE MADDELA (310) 435-8553, y JENNIFER CENICEROS (213) 453-5184, han sido reuniendo sobre una base regular para orar por los miembros y amigos de la Iglesia que necesitan oraciones por cualquier razon. Entonces, si usted o su familia (o alguien que usted conoce) necesita oracion, por favor, haga contacto con ellas. Ellas dicen que no es necesario decirlas la razon por la peticion (a menos que quieras). Lo sigue es una lista de ellos por quienes ellas han orado y estan orando todavia:

Maria Martinez and family (y su familia), Herbert Alex Arias, Gloria Litonjua, Franie Maddela, the Leaders of the Church (los Lideres de la Iglesia), Retha Matson, Marcy Souffle, Cecilia Rodriguez and family [especially her son, Jeffrey] (Cecilia Rodriguez y su familia, [especialmente su hijo, Jeffrey]), Carla and Oswaldo Moreno and family, Maria Elena Quintanilla, Lois Price, the Youth of Echo Park United Methodist Church (los Jovenes de la Iglesia Metodista Unida), Danny Bernabe, the homeless people of Echo Park and other places in the world (las personas sin hogar en Echo Park y otras lugares en el mundo), John Chavis, Fernando Zepeda, the calamities and killings all over the world (las calamidades y matanzas alrededor del mundo), Lisa Palombi and Anthony, Farida Roa Luat, the Family of (la Familia de) Lily Canoy (Caroline Luat Young's aunt [la tia de Caroline Luat Young], Maria Portillo Sanchez, Moses and Tania Bernabe, Armisticia Dorotan, Olga Barragan, Judith Flores, [more names in future issues][mas nombres en las futuros ediciones].....
Please review and let Danny know whose names need to be removed from this list.
(Por favor, revise y haga saber a Danny los nombres que deben ser quitado de esta lista.)



Echo Park United Methodist Church
1226 North Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026



Echo Park United Methodist Church

1226 North Alvarado Street, Los Angeles, CALIFORNIA 90026
Tel. (213) 484-8214
e-mail: echoparkumc@gmail.com
website: <https://echoparkumc.wordpress.com>

Bishop	GRANT HAGIYA
District Superintendent	MARK NAKAGAWA
Pastor	FRANK WULF
Secretary	RODOLFO (Danny) BERNABE
Music Director	MINA RHEE
Custodian	LEONEL SANCHEZ
Lay Leaders	LOIS PRICE
	JOSE ALBERTO MARTINEZ
Lay Leader (Emeritus)	RETHA MATSON
Admin Council Chairperson	ILIANA SANCHEZ
Treasurer	LISA PALOMBI
Trustees Chairperson	WALTER ELMER
UMW President	LOIS PRICE

The ECHO / El RESONIDO

Editor	CARLOS RODRIGUEZ
[English - Spanish]	FRANK WULF
[Spanish - English]	JOSE ALBERTO MARTINEZ
Translators	DANNY BERNABE

SUNDAY SCHEDULE of WORSHIP

(and related activities)

HORARIO del CULTO de DOMINGO (y actividades relacionadas)

10:30 a.m.
English Worship Service
(Culto en Ingles)

2:30 p.m.
Culto en Español
(Worship in Spanish)



UNITED METHODIST WOMEN

History & Legacy

Then (1869): 8 women

Today (2019): 800,000 members

United Methodist Women inherits the vision and toil of women's missionary societies of eight denominations since 1869. Its 150-year legacy started when the Woman's Foreign Missionary Society first organized in Boston in response to a lack of women's health in India.

Women in the Methodist and Evangelical United Brethren traditions organized about the same time in history (1869-1893) when women and children were legally classified as "chattel, legally dead, non-persons." There was little service to women because of prejudice and limitations of cultural attitudes in the church and in society.

Living the Legacy: A Historical Timeline, depicts the continuing journey of women in mission from 1869-2002.

In 1869, Mrs. William Butler and Mrs. Edwin Parker, wives of missionaries to India, were home on furlough. They spoke to a group of eight women in Boston. Mrs. Butler told about the desperate spiritual and physical needs of women in India. A male doctor could not treat women. Schooling for girls was almost non-existent. Single, trained and dedicated women were needed for medical and educational work.

The women who were present called another meeting of women, wrote a constitution, and organized the Methodist Woman's Foreign Missionary Society (WFMS). By November 1869, the newly formed organization raised funds and sent Isabella Thoburn, an educator, and Dr. Clara Swain, a doctor, to India.

Ms. Thoburn began a school with six young girls in Lucknow. This school expanded to include Isabella Thoburn College, the first women's college in Asia. Dr. Swain began her medical work, resulting in the establishment of the first women's hospital in Asia. Both of these institutions are still serving the people of India.

In 1875, Lizzie Hoffman was instrumental in forming the Woman's Missionary Association of the United Brethren Church. After spending one night praying, she was convinced that the women of the church should be organized for special mission work. Sierra Leone, in Africa, was the first country to which missionaries were sent.

Strong Woman's Home Missionary Societies were founded in 1880 (Methodist Episcopal Church) and 1890 (Methodist Episcopal Church, South).

In 1879, the Woman's Foreign Missionary Society of the Methodist Protestant Church was founded; and in 1884, the Woman's Missionary Society was organized in the Evangelical Association. These groups became powerful, independent women's organizations, sending hundreds of missionaries all over the world and supporting many projects.

The Ladies Aid Societies, which had existed for many years, were incorporated into the missionary societies in the 1940s. Through reorganization and denominational mergers, these various groups were brought together. In 1973, United Methodist Women became the women's mission organization of The United Methodist Church.

The United Methodist Church General Conference 2012 voted to make United Methodist Women's national policymaking body autonomous. The transition began Oct. 1, 2012. Harriett Jane Olson in her chief executive report at the organization's annual meeting in New York City, October 2013 reported, "Our work is not just about service, it's about worship, it's about standing up, stepping up making our voices heard," she said. "We try to help governments see the world the way we see the world because it will positively impact the lives of women, children and youth."

(<https://www.unitedmethodistwomen.org/about/history>)

Las MUJERES METODISTA UNIDA

La Historia y el Legado

Antes (1869): 8 mujeres

Hoy (2019): 800,000 miembros

Las Mujeres Metodista Unida hereda la visión y el trabajo de las sociedades misioneras de mujeres de ocho denominaciones desde 1869. Su legado de 150 años comenzó cuando la Sociedad Misionera Extranjera de Mujeres se organizó por primera vez en Boston en respuesta a la falta de salud de las mujeres en la India.

Las mujeres en las tradiciones metodistas y evangélicas de los Hermanos Unidos se organizaron casi al mismo tiempo en la historia (1869-1893) cuando las mujeres y los niños fueron legalmente clasificados como "chateadores, legalmente muertos, no personas". Hubo poco servicio a las mujeres debido a los prejuicios y limitaciones de las actitudes culturales en la iglesia y en la sociedad.

Viviendo el Legado: Una Línea de Tiempo Histórica, describe el viaje continuo de las mujeres en misión desde 1869-2002.

En 1869, la Sra. William Butler y la Sra. Edwin Parker, esposas de misioneros en la India, estaban en casa de vacaciones. Hablaron con un grupo de ocho mujeres en Boston. La Sra. Butler habló sobre las desesperadas necesidades espirituales y físicas de las mujeres en la India. Un médico masculino no podía asistir a las mujeres. La escolarización de las niñas era casi inexistente. Se necesitaban mujeres solteras, entrenadas y dedicadas para el trabajo médico y educativo.

Las mujeres que estuvieron presentes convocaron a otra reunión de mujeres, escribieron una constitución y organizaron la Sociedad de Misioneras Extranjeras de la Mujer Metodista (WFMS). En noviembre de 1869, la organización recién formada recaudó fondos y envió a Isabella Thoburn, una educadora, y a la Dra. Clara Swain, una doctora, a la India.

La Sra. Thoburn comenzó una escuela con seis niñas en Lucknow. Esta escuela se expandió para incluir a Isabella Thoburn College, la primera universidad para mujeres en Asia. La Dra. Swain comenzó su trabajo médico, lo que resultó en el establecimiento del primer hospital de mujeres en Asia. Ambas instituciones todavía están sirviendo a la gente de la India.

En 1875, Lizzie Hoffman fue instrumental en la formación de la Asociación de Mujeres Misioneras de la Iglesia Unida de Hermanos. Después de pasar una noche orando, estaba convencida de que las mujeres de la iglesia deberían organizarse para el trabajo misionero especial. Sierra Leona, en África, fue el primer país al que se enviaron misioneros.

Las sociedades misioneras de Strong Woman's Home se fundaron en 1880 (Iglesia Metodista Episcopal) y 1890 (Iglesia Metodista Episcopal, Sur)

En 1879, se fundó la Sociedad de Mujeres Misioneras Extranjeras de la Iglesia Protestante Metodista; y en 1884, la Sociedad Misionera de la Mujer se organizó en la Asociación Evangélica. Estos grupos se convirtieron en organizaciones de mujeres poderosas e independientes, enviando cientos de misioneras por todo el mundo y apoyando muchos proyectos.

Las Sociedades de Ayuda a las Damas, que habían existido durante muchos años, se incorporaron a las sociedades misioneras en la década de 1940. A través de la reorganización y las fusiones denominacionales, estos diversos grupos se unieron. En 1973, las Mujeres Metodistas Unidas se convirtieron en la organización misionera femenina de la Iglesia Metodista Unida.

La Conferencia General de la Iglesia Metodista Unida 2012 votó para hacer autónomo el cuerpo nacional de formulación de políticas de las Mujeres Metodistas Unidas. La transición comenzó el 1 de octubre de 2012. Harriett Jane Olson, en su informe del director ejecutivo en la reunión anual de la organización en la ciudad de Nueva York, en octubre de 2013, informó: "Nuestro trabajo no se trata solo de servicio, se trata de adoración, se trata de ponerse de pie, pisar haciendo que se escuchen nuestras voces," dijo. "Tratamos de ayudar a los gobiernos a ver el mundo de la manera en que lo vemos nosotros porque tendrá un impacto positivo en la vida de las mujeres, los niños y los jóvenes."

(<https://www.unitedmethodistwomen.org/about/history/>)

UNITED METHODIST WOMEN SUNDAY
September 22, 2019

Bishop MARY ANN SWENSON
Guest Preacher

We are thrilled to announce that our preacher on September 22, United Methodist Women Sunday, will be Bishop Mary Ann Swenson.

Born in Pine Bluff, Arkansas, Bishop Swenson was raised in Jackson, Mississippi, where she attended the Capitol Street Methodist Church. She received a Bachelor's Degree in Religion from Millsaps College and a Doctor of Ministry Degree from the School of Theology in Claremont. In 1976, she was ordained as an elder in The United Methodist Church in the Pacific Northwest Annual Conference, where she served as Pastor of various churches before being appointed as Superintendent of the Puget Sound District.

Bishop Swenson was elected Bishop by the 1992 Western Jurisdictional Conference and assigned to the Denver Episcopal Area. She was appointed as the Resident Bishop of the Los Angeles Episcopal Area in 2000, where she served until her retirement in 2012.

Bishop Swenson has been married to her husband Jeff since 1968.

Echo/Resonido - September/septiembre, 2019 - insert

DOMINGO de las MUJERES METODISTA UNIDA
22 de septiembre de 2019

La Obispo MARY ANN SWENSON
Predicador Invitado

Estamos encantados de anunciar que nuestra predicadora el 22 de Septiembre, el Domingo de las Mujeres Metodistas Unidas, será la Obispo Mary Ann Swenson.

Nacida en Pine Bluff, Arkansas, la Obispo Swenson se crió en Jackson, Mississippi, donde asistió a la Iglesia Metodista de Capitol Street. Ella recibió una Licenciatura en Religión del Colegio Millsaps y un Doctorado de Ministerio de la Escuela de Teología en Claremont. En 1976, ella fue ordenada como una Presbítera en La Iglesia Metodista Unida en la Conferencia Pacific Northwest, donde sirvió como la Pastora de varias iglesias antes de ser nombrada como la Superintendente del Distrito de Puget Sound.

La Obispo Swenson fue elegida Obispo por la Conferencia Jurisdiccional de 1992 y asignada a la Área Episcopal de Denver. Fue nombrada como la Obispo residente de la Área Episcopal de Los Ángeles en 2000, donde sirvió hasta su jubilación en 2012.

La Obispo Swenson ha sido casada con su esposo Jeff desde 1968.

Echo/Resonido - September/septiembre, 2019 - insert